

00 หนังสือแจ้งสิทธิการใช้ล่ามแปลภาษาของสำนักงานอัยการ

- ก. มาตรา 98 แห่งพระราชบัญญัติระบบกฎหมายศาล (Organic Act of Court) กำหนดว่า “ในกรณีที่คุณความกำหนดว่า “ในกรณีที่คุณความ พยาน พยานผู้ชำนาญการหรือผู้ที่เกี่ยวข้องอื่นๆ ไม่พูดภาษาจีนกลาง ไม่พูดภาษาจีนกลาง ให้สามารถใช้ล่ามแปลภาษาได้ รวมทั้งในกรณีที่บุคคลดังกล่าวข้างต้นหูหนวก รวมทั้งในกรณีที่บุคคลดังกล่าวข้างต้นหูหนวก ให้สามารถใช้ล่ามแปลภาษาได้เช่นกัน” ตามมาตรา 99 ให้สามารถใช้ล่ามแปลภาษาได้เช่นกัน” ตามมาตรา 99 แห่งประมวลกฎหมายวิธีพิจารณาความอาญา (Code แห่งประมวลกฎหมายวิธีพิจารณาความอาญา (Code of Criminal Procedure)

“ในกรณีที่ผู้ถูกกล่าวหาหูหนวกหรือเป็นใบ้ หรือไม่คุ้นเคยกับภาษา สามารถใช้ล่ามแปลภาษาได้ สามารถใช้ล่ามแปลภาษาได้

ผู้ถูกกล่าวหาดังกล่าวอาจได้รับการไตสวนเป็นลายลักษณ์อักษรหรืออาจถูกสั่งให้แสดงถ้อยคำโดยการเขียน จถูกสั่งให้แสดงถ้อยคำโดยการเขียนได้”

เพื่อเป็นการคุ้มครองสิทธิในการดำเนินคดีของผู้ที่หูหนวกและเป็นใบ้รวมทั้งผู้ที่ไม่พูดภาษาจีนกลาง มทั้งผู้ที่ไม่พูดภาษาจีนกลาง เมื่อตัวแทนของอัยการดำเนินคดีอาญาและใช้ล่ามแปลภาษา

เมื่อตัวแทนของอัยการดำเนินคดีอาญาและใช้ล่ามแปลภาษา ให้ดำเนินการตามข้อ 3 ของข้อพึงระวัง (Point ให้ดำเนินการตามข้อ 3 ของข้อพึงระวัง (Point 3 of Items of Attention) ซึ่งกำหนดไว้ว่า

ซึ่งกำหนดไว้ว่า “เมื่ออัยการดำเนินคดีอาญา

อัยการควรทำความเข้าใจและสอบถามคู่ความหรือผู้ที่เกี่ยวข้องว่าต้องการใช้ล่ามแปลภาษาหรือไม่และควร การใช้ล่ามแปลภาษาหรือไม่และควรคัดเลือกล่ามให้เหมาะสมตามความจำเป็นของแต่ละคดี ทั้งนี้ มจำเป็นของแต่ละคดี ทั้งนี้

เพื่อให้เข้าใจถึงความต้องการในการใช้ล่ามแปลภาษาของคู่ความหรือผู้ที่เกี่ยวข้อง

ผู้ที่เกี่ยวข้อง ควรใช้ข้อความตามแนบหรือหนังสือร้องขอการใช้ล่ามแปลภาษา (ตามแนบ)

ควรใช้ข้อความตามแนบหรือหนังสือร้องขอการใช้ล่ามแปลภาษา (ตามแนบ)

(ตามแนบ)

เพื่อเป็นการแจ้งให้คู่ความหรือผู้ที่เกี่ยวข้องทราบถึงการเตรียมล่ามแปลภาษาเมื่อเรียกตัวหรือแจ้งข้อมูลใ ปลภาษาเมื่อเรียกตัวหรือแจ้งข้อมูลให้คู่ความหรือผู้ที่เกี่ยวข้องทราบ”

- ข. หากท่านเป็นจำเลย/คู่ความ/ผู้บอกกล่าว/พยาน/พยานผู้ชำนาญการ/หรือผู้ที่เกี่ยวข้องอื่นๆ ในคดีอาญา

หากท่านเป็นจำเลย/คู่ความ/ผู้บอกกล่าว/พยาน/พยานผู้ชำนาญการ/หรือผู้ที่เกี่ยวข้องอื่นๆ ในคดีอาญา
ที่เกี่ยวข้องอื่นๆ ในคดีอาญา และท่านหูหนวกและเป็นใบ้ เป็นคนพื้นเมือง เป็นคนต่างชาติ

เป็นคนต่างชาติ หรือไม่รู้ภาษาจีนกลางเนื่องจากสาเหตุอื่นใด

หรือไม่สามารถแสดงออกโดยใช้คำพูดเป็นภาษาจีนกลางได้อย่างคล่องแคล่ว

งแล้ว ท่านจะต้องกรอกรายละเอียดใน “หนังสือร้องขอการใช้ล่ามแปลภาษา”

“หนังสือร้องขอการใช้ล่ามแปลภาษา”

ตามแนบพร้อมแนบเอกสารพิสูจน์ที่เพียงพอและส่งไปยังสำนักงานอัยการเพื่อแต่งตั้งล่ามแปลภาษาสำหรับ
การเพื่อแต่งตั้งล่ามแปลภาษาสำหรับภาษาที่ท่านต้องการ

ค. หากท่านต้องการแบบฟอร์ม “หนังสือแจ้งสิทธิการใช้ล่ามแปลภาษา”

กรุณาติดต่อศูนย์บริการร่วมในระบบซิงเกิลวินโดว์

และโต๊ะติดต่อที่ท่านได้รายงานตัวสำหรับคดีของท่านที่ศาล

ที่อยู่ของสำนักงานอัยการ: _____

หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการร่วมในระบบซิงเกิลวินโดว์: _____
